

# Marcus Encolpus' Tomb Inscription

Post by "Don" of July 7, 2023 at 10:32 AM

This is a great find. I'll work on the Greek eventually unless someone else wants to! Up for grabs.

I ran the first Latin part through Google Translate:

Dis Cerellia Fortunata, my dearest wife, with whom I have lived 40 years without any complaint, Marcus Antonius Encolpus made for himself and Antonius Athenaeus his dearest freedman and their freedmen and liberties and their posterity except • Marcus Antonius Athenianus, whom I forbid to have access to that monument nor the path around the entrance to have none in it, nor for the sake of burial to bring the remains of him and his descendants, because if anyone does anything against this, then the one who did it in the name of punishment to the pontiffs or to the "antescolaris" virgins will have to bring 50,000 sesterces in money, because he has denied me many wrongs to his parent and to Aulus Laelius Apelitis, the dearest client whom he chooses for the donation of the sarcophagus, he chooses for himself, because he has not left me in such a great defeat, whose benefits I leave.

("antescolaris" is a kind of teacher)